



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291, Inc.
Legion Year 11 – 12 Newsletter No. 3
紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

January, 2012

Dear Legionnaires 親愛的會友：

We sincerely hope the Holiday Season brought everyone good health and happiness. The Lunar New Year is right around the corner; we wish you and your family a happy, healthy, safe, and prosperous new year; the year of the Dragon.

Our Post has endured both happiness and sadness the last few months. During the 93rd National Convention held in Minneapolis, Minnesota, post members who attended the National Convention were proud to see our long time Adjutant Fang Wong take his oath to become the first Chinese-American National Commander of the American Legion. Following this historic event we celebrated with a victory party in Fang's honor with members of the Legion family and Chinatown community.

The joyous mood of our members fresh from Fang's historical achievement soon turned to sorrow when we learned our incumbent commander Robert G. T. Chin was seriously ill. He was admitted to Beth Israel Hospital in late September and soon succumbed to the evil disease of cancer. Commander Chin passed away in the hospital on October 3, 2011. Commander Chin joined the Kimlau Post in 1999 and was a devoted member to our Post. He served as New York County Commander and in numerous positions in the Post including Chairman of Compliance Committee, Post Color Guard, Executive Committee, Vice Commander, Treasurer, and in June this year, he was elected Post Commander. He was awarded as an Honorary Life Member last year for his many contributions and his dedication to serve. Over sixty Legion, Auxiliary and SAL members bid farewell to Commander Chin at his funeral. Commander Chin, we will miss you and may you rest in peace.

In November, another event made history in our Post's long and proud existence. The Post Executive Committee unanimously endorsed the appointment of Post Vice Commander Mimi Wang to succeed Commander Chin. Commander Wang is the first female commander of Lt. B. R. Kimlau Post 1291. Some of our older members still remember a time in the past when females were not invited to any post functions, and now our post is being led by a female commander. This is truly a historical feat in the progression of our post and a testament to Commander Wang's ability and devotion to serve. Congratulations, Commander Wang!

首先恭祝大家“新年快樂！”農曆新年將至，祝大家心想事成，身體健康，家庭和睦，生活愉快，龍年行好運。

在過去的幾個月內，本會經歷了幾件充滿著喜悅及非常哀痛的事。在明尼蘇達州的明尼阿波利斯市舉行的本年度全國退伍軍人年會中，本會眾多會員目睹前幹事黃宏達宣誓就職為全國總會主席，每人都感到他為華人爭取了無限的光彩。本會很多會員為了慶祝黃宏達獲選為美國退伍軍人總會主席聯同各界僑社人士在金豐大酒樓舉辦慶功宴，以示殊榮。

但是好景不長，在各會員為黃宏達晉升為全國退伍軍人總會主席而興高彩烈的時候，卻得到了本會陳東東主席患病的消息。陳東東主席因患腦瘤及肺癌在九月下旬進入以色列醫院治療，他在十月三日因病重不治與世長辭。陳東東主席自在一九九九年加入本會，在本會殷勤服務及歷任要

職，對本會貢獻良多，他除了曾任紐約郡主席外也曾任本會順從法例小組主任，儀仗隊成員，執行委員，副主席，財政及在本年六月被選為本會主席。因他服務有功，他在去年獲頒為本會永遠榮譽會員。在他出葬那天，超過六十多會員，婦女會及子弟部會員到靈堂瞻仰遺容及向陳東東主席行最後的敬禮。

今年十一月，本會執行委員會成員遵循本會章程一致通過由副主席王咪咪繼任為本會主席。王咪咪主席是本會有史以來第一位女性主席。在一些記憶猶新的年長會員來說，本會由一位女性執掌主席一職真有點不可置信。這確證本會一視同仁及顯示了王咪咪主席的才能並深得執行委員會的信任。在此祝王咪咪主席勝任愉快！

1. **Post Activities** 會務

The following motion was approved during the September 25, 2011 General Meeting:
一一年九月二十五日第二次會員大會通過下列議案：

- a. Approved the participation of the annual community Double-Ten Parade.
通過參加本年度雙十節遊行。

2. **News/Announcement/Gossip** 其他消息

- a. The Post lunar year 4709 New Year's Eve celebration will be held on Saturday, January 14, 2012 at 6 pm at the Grand Harmony Restaurant (98 Mott Street) and 28 Delight Restaurant (28 Pell Street). Anyone who wishes to attend must register with the Chinese Secretary from Monday December 26, 2011 to Sunday January 8, 2012 between 2 – 4 pm daily. Eligibility and cost for the dinner are as follow –
 - 1.) Members with 2012 membership card – one complimentary ticket each.
 - 2.) Companion ticket \$10.00 each – limited to one per member, no exceptions.
 - 3.) Members of the Lt. Kimlau American Auxiliary Unit or the Lt. Kimlau Sons of American Legion Squadron are invited to join this celebration if they are not qualified based on the above requirement. Cost is \$10.00 and maximum 2 tickets each. Must show your 2012 Auxiliary or SAL membership card when register.

本會農曆年除夕聚餐定於二零一二年一月十四日星期六下午六時假座華埠喜萬年及喜運來兩大酒樓舉行，歡迎本會會員及眷屬踴躍參加，請於下列時間（二零一一年十二月二十六日（星期一）至二零一二年一月八日（星期日），每日下午二時至四時）向本會書記處報名，領取農曆年聚餐餐券，先到先得，賣完即止。報名辦法如下：

- 一) 凡憑二零一二年會員證報名者，免費餐券一張。
- 二) 凡憑二零一二年會員證報名者，可另購買十元伴侶券一張。
- 三) 凡已經參加本會婦女會及軍人子弟部者，如欲參加本會農曆年聚餐，但又不適合上述二項報名辦法者，亦可購買餐券，每張十元，每人以兩張為限。請憑二零一二年會員證報名。

- b. The 2011 Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291 Scholarship Award winners are: Gary M. Chin (grandson of Suey J. Hom 陳傑宏), Jessica Chung 張美琦 (granddaughter of Kay H. Chung 張培年), Kelly Lin Kremer (granddaughter of Da Yee Lin 林大義), Tracy Lin Kremer (granddaughter of Da Yee Lin 林大義), Alison Leung 梁美虹 (granddaughter of Benjamin Leung 梁萬強), Michelle Louie (granddaughter of Goon D. Lum 雷大衛), Jennifer Moy 梅惠敏 (daughter of Robert C. Moy 梅兆昌), Juliet Shum 岑美莉 (Legion member). Congratulations to all the winners.

本會獎學金得獎人名單如下：Gary M. Chin（會員陳傑宏孫兒），張美琦（會員張培年孫女），Kelly Lin, Tracy Lin（會員林大義孫女），梁美虹（會員梁萬強孫女），Michelle

Louie (會員雷大衛孫女)，梅惠敏(會員梅兆昌女兒)，岑美莉(會員)。在此恭祝各得獎者百尺竿頭，更進一步。

- c. Members who joined from January 18, 2004 to January 17, 2007 are eligible to apply for CAVMBC membership. Please stop by our Post Headquarter between the hours of 2:00 pm to 4:00 pm to obtain the application form.

會員在二零零四年一月十八日至二零零七年一月十七日加入本會者可申請成為華裔美國退伍軍人實業公司成員，請該等會員親臨本會索取申請表格(辦公時間，每日下午二時至四時)。

- d. With the diligent efforts of our Membership team; Commander Mimi Wang, Vice Commander Kai S. Chung, Jia Ming Wu and others are doing an excellent job in renewing members for the year. There are fewer than 60 members who have not renewed their membership for 2011-2012. Please renew as soon as possible so we can achieve 100% membership. Members can remit the \$20.00 membership dues by mail or in person.

本會王席王咪咪，副主席李禎年，執行委員伍家明及一些會員勤勞於會務，經他他不斷地與尚未繳交會員費的會員聯絡，現只有大約五十多會員尚未繳交二零一一年至二零一二年會員費，請該等會員儘快將二十元會費以郵寄方式或親臨本會繳交(辦公時間，每日下午二時至四時)。

3. **Taps** 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaires had passed on to the Commander of us all post everlasting.

May Our Comrades Rest In Peace!

Wai Kwong Chow 周偉光 (Aug 11)

Tun Funn Hom 譚燦宏 (Sep 11)

Kenneth G. Yong 容健強 (Sep 11)

Robert G. T. Chin 陳東東 (Oct 11)

Stanley Chin Din 伍南昌 (Sep 11)

4. **New/Transfer Members** 新入會會員

There was one new member approved by the last General meeting

一零年第二次會員大會通過接納下列一位新入會會員：

Pok Man John Yau 邱博文 (Gulf – Army)

Please join us to welcome the above new member. Hope to see all of you in future functions.

我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be interested to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參予本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啓

Mimi Wang 王咪咪

Kai S. Chung 李禎年

Chuck Tow 曹卓能

Gabe B. Mui 梅本立

Wing Y. Tam 譚永源

David Lam 林善群

Mark Eng 伍顯宗

Important Dates to Remember (January 2012 – May 2012)

本會一二年一月至一二年五月會議及活動日程表

Sunday January 8, 2012 Post Executive Committee Meeting
2 pm at Post Auditorium

一月八日星期日，下午二時在本會禮堂
召開一一至一二年度第三次職員會議

******* Saturday January 14, 2012 Post General Meeting *******
3 pm at Post Auditorium

一月十四日星期六，下午三時在本會禮堂
召開一一至一二年度第三次會員大會

Saturday January 14, 2012 Post Lunar New Year's Eve Dinner
Grand Harmony Restaurant and Delight 28 Restaurant (6:00 pm)

一月十四日星期六，下午六時舉行農曆年團年晚宴
席設華埠喜萬年及喜運來兩大酒家

Sunday April 8, 2012 Post Executive Committee Meeting
2 pm at Post Auditorium

四月八日星期日，下午二時在本會禮堂
召開一一至一二年度第四次職員會議

Friday April 13, 2012 National Commander Visitation Banquet
7:30 pm at Antun's Queens

四月十三日星期五，下午七時半在皇后區 Antun's
舉行美國退伍軍人會總會主席晚宴

Sunday April 22, 2012 Post General Meeting
2 pm at Post Auditorium

四月二十二日星期日，下午二時在本會禮堂
召開一一至一二年度第四次會員大會

Sunday May 6, 2012 Post 2012-2013 Officers Nomination Meeting
2 pm at Post Auditorium

五月六日星期日，下午二時在本會禮堂
召開“二零一二至二零一三年職員”選舉提名大會

Sunday May 20, 2012 Post 2012-2013 Officers Election
9 am to 4 pm at Post Auditorium

五月二十日星期日，上午九時至下午四時在本會禮堂
舉行“二零一二至二零一三年職員”選舉

The official website of the Lt. Kimlau Chinese Memorial Post 1291 is www.ltkimlau.com. The site contains some latest announcement, other information and links to The New York Department and The National sites. Please check in frequently for future news and Post events.

本會的電腦網站是 www.ltkimlau.com。網上有關本會最新的啓事及其它資料，會員也可在網上轉到紐州退伍軍人總會及全美退伍軍人總會的網站。歡迎會員上網閱讀。